

# Изготовление и ремонт **МЕБЕЛИ** В ВОПРОСАХ И ОТВЕТАХ



Вы сможете изготовить:

- Полочки, ящики и дверцы
- Столы, стулья, шкафы, кровати
- Оконные рамы, входные и межкомнатные двери
- Карнизы и плинтусы
- Паркет и молдинг



В оригинально составленном руководстве по столярному делу вы найдете множество ценных рекомендаций и ответы на часто возникающие вопросы, а подробные инструкции будут полезны при выполнении самых разнообразных проектов из дерева. Практические советы, собранные здесь, помогут вам усовершенствовать свои навыки в работе с этим доступным материалом.



[www.ksdbook.ru](http://www.ksdbook.ru)

ISBN 978-5-9910-2444-0



9 785991 024440

[www.bookclub.ua](http://www.bookclub.ua)

ISBN 978-966-14-5221-2



9 789661 452212

Спайк Карлсен

Изготовление  
и ремонт **МЕБЕЛИ**  
В ВОПРОСАХ  
И ОТВЕТАХ



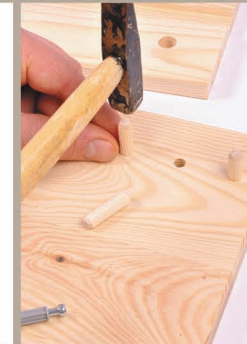
# Изготовление и ремонт **МЕБЕЛИ** В ВОПРОСАХ И ОТВЕТАХ



Как на деталях мебели сделать вырезы, которые слишком малы, чтобы выполнить их ножовкой?

Ящики, дверцы, столы, столешницы, кресла, стулья, табуреты, кровати, шкафы, окна, двери, молдинги, плинтусы, карнизы, панели, перила, колонны, полы

Как мне увеличить толщину чопика, который оказался слишком тонким?

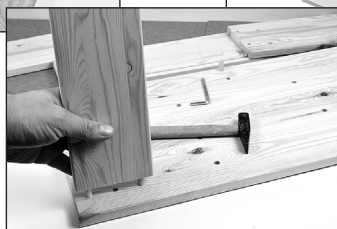


Спайк Карлсен

Изготовление и ремонт

# МЕБЕЛИ

В ВОПРОСАХ  
И ОТВЕТАХ



ХАРЬКОВ  
БЕЛГОРОД  
2013



КЛУБ  
СЕМЕЙНОГО  
ДОСУГА

**Моим  
замечательным  
детям — Тессе, Келли,  
Заку, Мэгги и Саре,  
а также Пейдж,  
Моргану, Анне  
и другим, которые  
когда-нибудь  
будут называть  
меня «папа».**

**Огромное спасибо  
Кэт, любви всей  
моей жизни  
и партнеру по всем  
делам.**

**Выражаясь  
бессмертными  
словами  
великого философа  
Рэнди Ньюмена,  
все вы  
«придаете смысл  
моей жизни».**

УДК 694  
ББК 38.635  
К23



Никакая часть данного издания  
не может быть скопирована  
или воспроизведена в любой форме  
без письменного разрешения издательства

Переведено по изданию:  
Carlsen S. Woodworking FAQ: The Workshop  
Companion: Build Your Skills and Know-How  
for Making Great Projects / Spike Carlsen. —  
Storey Publishing LLC, 2012. — 304 p.

Перевод с английского  
*Владимира Скоробогатова*

Иллюстрации *Мелани Пауэлл*

Дизайнер обложки *Мария Чувило*

ISBN 978-966-14-5221-2 (Украина)  
ISBN 978-5-9910-2444-0 (Россия)  
ISBN 978-1-60342-729-6 (англ.)

- © Spike Carlsen, 2012
- © DepositPhotos.com / Валерий Лебедев, Danny Kosmayer, Grzegorz Kula, Guzel, обложка, 2013
- © Hemiro Ltd, издание на русском языке, 2013
- © Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», перевод и художественное оформление, 2013
- © ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”», г. Белгород, 2013

# Содержание

Введение 5

- 1 Устройство мастерской 7  
Рабочее место 7 • Верстаки и хранение инструментов 13 • Хранение пиломатериалов и обращение с ними 16 • Улавливание пыли 19 • Электричество, освещение и обогрев 24 • Защитная экипировка 27 • Первая помощь 33 • Верстак на скорую руку 36
- 2 Древесина и фанера 37  
Основные сведения о пиломатериалах 37 • Расширение и сжатие древесины 45 • От бревна к доске 48 • Выбор древесины: текстура и рисунок 52 • Сорта, типы и листы фанеры 57 • Композитные панели 61 • Молдинг 62 • Две простых конструкции для хранения фанеры 64
- 3 Ручные инструменты 65  
Основы 65 • Измерительные и разметочные инструменты 67 • Углы, уровни, кривые 71 • Рубанки, стамески и цикли 73 • Затачивание 78 • Молотки 82 • Ручные ножовки 83 • Отвертки и гаечные ключи 86 • Струбцины и зажимы 87 • Напильники и рашпили 89 • Вместительный навесной шкаф для инструментов 91
- 4 Портативные электроинструменты 92  
Дрели 92 • Ручные электрические шлифовальные машины и рубанки 95 • Электролобзик 99 • Дисковые пилы 101 • Фрезеры 105 • Уход за инструментами 111 • Штатив для фрезера 113
- 5 Стационарные электрические инструменты 114  
Круглопильные и радиально-отрезные станки 114 • Фуговальные станки 121 • Рейсмусовые станки и шлифовальные машины 123 • Пилы для резки под углом 126 • Электрические лобзики 129 • Ленточные пилы 131 • Токарные станки 134 • Сверлильные станки 140 • Фрезерные станки и столы 141 • Простая тележка для мастерской 143
- 6 Клеи и крепежные изделия 144  
Шурупы 145 • Гвозди 148 • Клеи, герметики и уплотнители 150 • Нагели 156 • Соединения на шпонках 159 • Соединения на винтовых стяжках 162 • Системы вставных шипов 164
- 7 Соединения и специальные приемы 166  
Сплачивание досок 166 • Соединения шип—паз 169 • Пазы и фальцы 172 • Соединения на шип «ласточкин хвост» и «в замок» 174 • Изгибание древесины 177 • Работа со шпоном 182 • Резьба по дереву 184

- 8 Изготовление мебели 186  
Планирование работ 186 • Столы 188 • Кресла, стулья и табуреты 194 •  
Книжные шкафы и шкафы для аппаратуры 196 • Другие предметы  
мебели 200 • Ящик с непрерывным рисунком древесных волокон 202
- 9 Шкафы и кухонные рабочие поверхности 203  
Проектирование 203 • Шкафы: дверцы и фурнитура 206 • Выдвижные  
ящики 214 • Установка шкафов 217 • Кухонные рабочие поверхности 219
- 10 Окна, двери и молдинг 224  
Окна и двери 224 • Плинтусы 231 • Карнизы 235 • Стенные панели 240 •  
Необычные панели из обычных материалов 243 • Лестницы, перила  
и колонны 244
- 11 Другие проекты в доме и на воздухе 247  
Полы 247 • Основы перестройки 250 • Хранилища и полки 252 • Рамы для  
картин 254 • Игрушки 257 • Настилы, террасы и беседки 259 • Двор и сад 261
- 12 Шлифовка и окончательная отделка 265  
Шлифовка 265 • Стеллаж для разрезания и хранения наждачной бумаги 269 •  
Кисти и краскопульты 270 • Заполнители, шпаклевки и герметики 274 •  
Морилки и краски 275 • Бесцветные отделочные материалы 279 • Краски  
и покраска 284
- 13 Реставрация и ремонт мебели 288  
Основы ремонта мебели 288 • Удаление краски и лака с мебели 295 •  
Повторная отделка мебели и заключительные штрихи 299
- Благодарности 302
- Об авторе 302

### НЕСКОЛЬКО СЛОВ О БЕЗОПАСНОСТИ

Работа с деревом сопряжена как с удовольствием, так и с риском. Инструменты, которые режут дерево, могут порезать и вас. Читайте инструкции и рекомендации, прилагаемые к инструментам и материалам, которыми вы пользуетесь, и следуйте им; самое главное — не забывайте о здравом смысле. Любую работу можно выполнить разными способами, и если вы чувствуете себя неуверенно, используя какой-то инструмент или метод, найдите другой способ. Помните, что качественные, исправные, правильно подобранные инструменты способны сделать столярничество не только интересным, но и безопасным.

## Введение

Какая картина возникает перед вашим мысленным взором, когда вы слышите слова «столярное дело»? Может быть, бородатый пожилой джентльмен, орудующий ручным рубанком? Или дюжий парень, обслуживающий большую сложную машину? Мир столярного дела включает в себя эти варианты, но отнюдь к ним не сводится. Вполне вероятно, что он включает и вас. Если вы когда-либо смастерили скворечник, починили расшатавшийся стул или установили полки в шкафу, вы уже столяр. Скорее всего, вы не прославленный Норм Эбрем из *New Yankee Workshop*; но только в Соединенных Штатах 15 миллионов человек имеют право с гордостью называть себя столярами.

Столярничество чем-то похоже на кулинарию. Даже если какие-то люди опытнее вас, уделяют этому делу больше времени и используют хитроумное оборудование, ничто не мешает вам засучить рукава и взяться за стряпню. Чем больше вы будете готовить, тем лучше будет получаться. Возможно, несколько раз не удастся суфле, но рано или поздно вы все же научитесь его взбивать. По мере возникновения необходимости вы приобретете оборудование более высокого качества и новые поваренные книги; рано или поздно вы освоите такие рецепты, о которых раньше не смели и мечтать. Так же обстоят дела и со столярным делом: вы начинаете с простых вещей, покупаете инструменты, оттачиваете мастерство и постепенно переходите к все более и более сложным проектам. И здесь вам поможет эта книга.

В добрые старые времена секреты мастерства обычно передавалось из уст в уста от мастера к ученику. Жизнь с тех пор здорово изменилась, поэтому появилась потребность в книге, содержащей ответы на основные вопросы, возникающие у начинающих (и не только) столяров; более того, такая необходимость становится все острее и острее. Эта книга как раз и способна ответить на большинство таких вопросов. Если вы новичок, то сможете узнать, какое дерево лучше всего взять для книжного шкафа, в каком направлении необходимо вести фрезер, зачем нужна наждачная бумага с разной зернистостью, как зажать струбцинами раму для картины и многое другое. Если вы находитесь на среднем уровне, здесь найдется информация и для вас. И даже если вы являетесь опытным мастером, вы все равно сможете найти множество полезных сведений в ответах, советах, иллюстрациях и проектах; совершенству нет предела.

Эта книга не содержит ответов на все без исключения вопросы о столярном деле. Точно так же она не пытается дать исчерпывающий ответ на каждый вопрос — для перемещения подобного издания потребовался бы автопогрузчик. Наша цель значительно скромнее: ответить на самые часто задаваемые вопросы, рассказать об основах столярного дела и развеять некоторые мифы, чтобы читатели сами могли определить, в каком направлении двигаться дальше, а затем отправить их к другим источникам, где содержится более подробная информация. Хотя книга разбита на 13 глав, большинство вопросов можно отнести сразу к нескольким категориям. Например, информацию о сплачивании досок можно было бы поместить не менее чем в трех главах. Поэтому мы всячески советуем использовать для поиска необходимой информации оглавление.

Среди столяров распространены самые разнообразные мнения о том, какие сорта древесины, инструменты и приемы работы являются лучшими. И это замечательно! Если вы хотите разжечь в компании столяров яростный спор, достаточно просто спросить их о лучшем способе установки регулирующих по высоте полок в книжном шкафу, монтажа декоративного обрамления окна или отделки обеденного стола. Каждый столяр, каждый сорт дерева, каждый проект отличаются друг от друга. Однако мы пользуемся опытом и знаниями лучших мастеров своего дела, чтобы по мере возможности отделить факты от вымыслов. Итак, вперед, и удачи вам во всех ваших начинаниях.



# Устройство мастерской

# 1

Пользуйтесь теми способностями, которые у вас есть. В лесу было бы мало музыки, если бы пели лишь те птицы, которые умеют это лучше всех.

*Преподобный Оливер Дж. Уилсон*

Ваша мастерская вовсе не должна быть помещением площадью 500 кв. футов (46 м<sup>2</sup>), битком набитым дорогими инструментами. Большинству людей вполне подойдет угол в гараже, комната в подвале или неиспользуемый флигель. У вас нет и этого? Что ж, берите пример с квартиросъемщика, который настолько любит столярничать, что установил токарный станок на кухонном столе и вытачивает небольшие вазы. Отходы он выбрасывает в обычный мусорный контейнер, а во время работы включает музыку, чтобы живущий внизу домохозяйин не слышал шума токарного станка. Главное — иметь технически безопасное и удобно организованное рабочее место, а для этого есть масса возможностей.

## Рабочее место

Организованность, безопасность и удобство — три задачи, которые вы должны поставить перед собой, планируя свое рабочее место. Вот несколько советов по поводу того, как достичь этих целей.

**?** Мы переехали; наконец-то у меня появилось место для собственной маленькой мастерской. Как использовать пространство самым эффективным образом?

Часто мастерская образуется как бы сама собой, и инструменты, материалы и все остальное располагаются случайным образом. Преимущество описанной ситуации в том, что вы можете начать с нуля. Обустроив свою мастерскую, постарайтесь сделать следующие вещи.

◆ Устройте отдельные рабочие зоны, или секции, чтобы сэкономить место и свести к минимуму расстояние между инструментами, которые часто используются совместно. Так, в зоне подготовительных



работ может стоять круглопильный станок; рядом с ним надо найти место для фуганка и рубанка. Фасонная зона может состоять из шипорезной и ленточной пил и сверлильного станка. Сборочная площадка может состоять из верстака, полок со струбцинами и собственно платформы для сборки готовых изделий.

- ◆ Планируйте мастерскую так, чтобы стационарные инструменты (особенно круглопильный станок) и рабочие поверхности в пределах каждой секции находились на одном и том же уровне. Для этого может понадобиться приподнять какие-то инструменты с помощью блоков или колесиков или укоротить на пару-тройку сантиметров ножки верстака, но вы обнаружите, что работать с большими панелями и длинными досками стало гораздо удобнее. Окружающие вас поверхности смогут служить опорами для свободных концов досок.
- ◆ Для больших инструментов используйте мобильные основания на роликах со стопорами, которые позволяют хранить инструменты придвинутыми к стене и выкатывать оттуда при необходимости. Сверлильные, круглопильные и строгальные станки легко сделать передвижными, однако токарный станок и верстак лучше устанавливать намертво, чтобы избавиться от вибрации.
- ◆ Используйте творческий подход. Поскольку на завершающем этапе сборки требуется много места, используйте все окружающее пространство. Держите под рукой складные козлы и старую дверь, чтобы соорудить временный рабочий стол. Если вы нарезаете много длинных пиломатериалов в маленькой мастерской, расположите инструменты так, чтобы заготовку можно было высунуть в дверь, окно или отдушину в стене.

### ? Чем отличаются огнетушители разных классов? Какой огнетушитель мне нужен в мастерской, и где его держать?

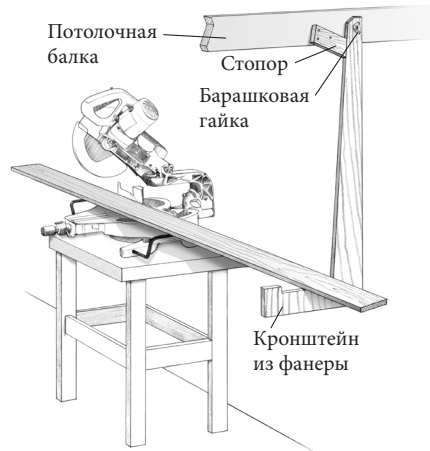
Купите порошковый огнетушитель вместимостью 10 фунтов (4,5 кг) класса ABC. Огнетушители класса А предназначены для обычных горючих материалов, например дерева и бумаги; огнетушители класса В способны справиться с горючими жидкостями, например растворителями и масляными красками; огнетушители класса С предназначены для тушения электрического оборудования, находящегося под напряжением. Материалы и оборудование в столярной мастерской могут порождать все три типа пожаров, и огнетушитель класса ABC будет самым оптимальным.

Держите огнетушитель у двери мастерской и периодически проверяйте, полностью ли он заряжен. Если возникнет пожар, эвакуируйте домашних и позвоните в пожарную охрану. Если вам кажется, что справиться с пожаром можно своими силами (это не время для героизма), станьте на расстоянии 2,5 м от очага возгорания, выдерните кольцо ог-

нетушителя, направьте раструб на основание пламени и нажмите на рычаг. Водите струей из стороны в сторону и наступайте на огонь, продвигаясь вперед. Будьте внимательны и помните, что между вами и путем к отступлению не должно быть огня.

## Совет: помощь сверху

Если вы работаете в маленькой мастерской, где сложно разместить дополнительные столы, на которые можно было бы опереть свободные концы длинных досок, попробуйте обратить взор кверху. Сделайте из фанеры толщиной  $\frac{3}{4}$  дюйма (19 мм) кронштейн и с помощью болта и барашковой гайки закрепите его на потолочной балке. Установите горизонтальную часть кронштейна на такой высоте, чтобы она могла служить опорой для досок, с которыми вы работаете. При пользовании кронштейном опустите его и затяните барашковую гайку. Когда он не нужен, поднимите кронштейн к потолку и зафиксируйте на балке с помощью крючка и петли либо хомута.



? У меня нет места для хорошей мастерской, но когда она понадобится, я смогу выделить половину гаража. Что мне надо сделать в первую очередь?

Рабочие зоны похожи на карпов: они постоянно растут, пока позволяет окружающая среда. Поэтому первое, что вам следует сделать, — это найти способ физически разделить пространство на две части. Один из них — купить рулон толстой полиэтиленовой пленки и сделать из нее штору, которую можно поднимать и опускать, ограждая рабочую зону. Кверху и низу шторы, высота которой должна быть примерно на 15 см больше высоты помещения, прикрепите доски сечением 1×2 дюйма (2,5×5 см). Верхнюю доску прикрепите к потолку, нижняя пусть лежит на полу. Когда нужно будет поставить в гараж автомобиль, уберите в мастерской, скрутите штору и зафиксируйте ее на потолке проволокой или несколькими застежками-липучками.

Следующий трюк — использовать для хранения любой закуток и сделать все по возможности портативным, чтобы можно было быстро

## Повторная отделка мебели и заключительные штрихи

**?** На нашем чердаке я нашел старый книжный шкаф. Хорошая чистка ему не помешала бы. Как лучше всего это сделать?

Основную часть скопившейся с годами грязи вы можете удалить старым добрым уайт-спиритом. Это эффективный очиститель, который можно безопасно использовать на любой мебели. Смочите чистую грубую тряпку уайт-спиритом (она должна быть такой же влажной, как нос у здоровой собаки) и приступайте к работе. По мере загрязнения тряпки меняйте. Чтобы очистить выступы и углубления, пользуйтесь ватными палочками. Когда тряпка уже не будет впитывать в себя грязь, последний раз пройдитесь по шкафу чистой тряпкой, смоченной уайт-спиритом.

**?** Мой беспечный дядя оставил на приставном столике стакан чая со льдом, не позаботившись о подставке. Когда мы на следующее утро это обнаружили, оказалось, что на лаковом покрытии появилось белое кольцо. Нужно ли нам заново лакировать весь столик?

Скорее всего, нет. Промокните всю оставшуюся воду и дайте этому участку просохнуть. Смочите чистую мягкую тряпку денатурированным спиритом и слегка потрите этот участок, перемещая тряпку кругами. Трите до тех пор, пока кольцо не исчезнет. Если этот способ не работает, сделайте мягкий абразив, смешав сигаретный пепел (возможно, ваш дядя оставил после себя и это) с растительным маслом, и потрите участок тряпкой с абразивом. Если после этого на столе осталось тусклое пятно, восстановите блеск, обработав пятно полиролем для автомобильного кузова или нанеся тонкий слой лака.

**?** Соседский ребенок использовал наш обеденный стол как гоночный трек для игрушечных автомобилей и оставил на поверхности сотни небольших царапин. Надо ли мне заново отделывать столешницу?

Если поцарапан только лак, а не морилка и не древесина, вам, возможно, повезло. Найдите незаметный участок и слегка потрите поверхность сверхтонкой (0000) стальной мочалкой, смоченной натуральным датским маслом. Если такая операция поможет устранить или замаскировать царапины на испытательном участке, повторите ее на всей столешнице. Будьте осторожны вблизи углов и кромок, где легко протереть отделку насквозь. Когда масло высохнет, слегка протрите поверхность уайт-спиритом. Чтобы добавить дополнительный защитный слой, нанесите тонкий слой бесцветного нитроцеллюлозного лака из аэрозольного баллончика. А когда соседский ребенок придет в гости следующий раз, дайте ему для игры пазлы.

**?** Несколько стульев из нашей столовой с годами покрылись вмятинами и царапинами. Как проще всего от них избавиться? Вы можете легко замаскировать поверхностные царапины с помощью мебельных фломастеров, которые продаются во многих магазинах. Замажьте поврежденный участок фломастером, потом вытрите прилегающие участки бумажным полотенцем, чтобы удалить избыток морилки. Купите два-три фломастера разных оттенков и сначала нанесите самую светлую морилку. Если она слишком светлая, нанесите следующий слой более темной морилки, пока не получите хорошее соответствие.

Глубокие царапины и вмятины проще всего замаскировать, заполнив их восковыми шпаклевочными карандашами (они выглядят и действуют как большие мелки). Потрите поврежденный участок шпаклевочным карандашом. Когда вмятина заполнится воском, краем кредитной карточки соскребите избыток воска вокруг вмятины. Отполируйте зашпаклеванное место кухонным полотенцем.

В случае крайней необходимости можете воспользоваться обычными фломастерами и мелками.

**?** Как определить, чем отделан только что купленный мною старинный туалетный столик?

Найдите незаметное место и проведите следующие простые испытания.

- ◆ Смочите чистую тряпку денатурированным спиртом и потрите маленький участок. Если отделка немедленно станет липкой или начнет растворяться, это, скорее всего, шеллачный лак.
- ◆ Смочите другую тряпку в разбавителе нитроцеллюлозных лаков и потрите другой небольшой участок. Если отделка растворяется или становится липкой, это, скорее всего, нитроцеллюлозный лак.

Если оба испытания дали отрицательные результаты, столик, скорее всего, покрыт масляным или полиуретановым лаком.

**?** Я бы хотел покрыть старый туалетный столик еще одним слоем лака, но не хочу смывать старую отделку. Чем можно воспользоваться и как убедиться, что новое покрытие прилипнет?

Если вы не можете определить, чем отделан столик, вы все равно сможете проделать желаемое.

- ◆ Удалите все выдвижные ящики и фурнитуру, затем очистите все деревянные поверхности уайт-спиритом, чтобы удалить воск и полироль.
- ◆ Слегка обработайте все поверхности сверхтонкой наждачной бумагой, пока не пропадет блеск. Это обеспечит новому лаку достаточную площадь контактной поверхности.

- ◆ Найдите небольшое незаметное место и нанесите на него тонкий слой депарафинизированного шеллачного лака. Дайте высохнуть. Нанесите на пробное место немного нового лака.
- ◆ Через несколько дней проверьте пробное место и убедитесь, что лак прилип. В этом случае острым ножом нацарапайте на пробном покрытии маленький квадратик с сеткой внутри. Если края покрытия по-прежнему хорошо держатся, есть шансы, что новый лак работает.
- ◆ Нанесите тонкий слой депарафинизированного шеллачного лака, а затем окончательную отделку на все поверхности.

### ? Как мне удалить потускнение с бронзовых ручек на выдвижных ящиках туалетного столика?

Погрузите сверхтонкую (0000) стальную мочалку в белый уксус и трите. Тесные места и углы обрабатывайте зубной щеткой. После чистки промойте ручки водой.

### ? Как мне состарить новые бронзовые ручки, чтобы они подходили к патине на старых петлях?

Проще всего воспользоваться раствором для старения или потемнения бронзы, который продается в столярных магазинах. Погрузите ручки в жидкость и выньте, когда будет достигнут нужный оттенок или появится патина. Если вам не понравится результат, отчистите ручки мочалкой и попробуйте снова.

Есть и другие способы для тех, кто любит все делать своими руками. Можно повесить изделие на ручку стеклянного кувшина, налить в него раствор аммиака, а затем поставить крышку на место. Когда получится нужный цвет, выньте ручку и промойте водой. Можно погрузить изделия в мочу (она богата аммиаком). Конская моча содержит аммиака еще больше, чем человеческая, и будет действовать быстрее, но ответ на вопрос «где взять?» вам придется искать самостоятельно.

Какой бы метод вы не использовали, перед искусственным старением своей бронзы поместите ее в контейнер с растворителем нитроцеллюлозных лаков, а затем поскребите, чтобы удалить слой защитного лака.

## Совет: сделайте мини-киянку

Чтобы сделать мини-киянку, удобную для работы в труднодоступных местах и при сборке и разборке мебели, попробуйте следующее. Наденьте резиновый наконечник для костыля на цилиндрическую часть слесарного молотка. У вас получится киянка как раз нужного размера для многих работ.

## Благодарности

Я работаю с деревом, пишу о нем и учусь столярному ремеслу больше 30 лет. И все же во время работы над этой книгой я понял, как многому мне еще предстоит научиться.

Соответственно, я глубоко признателен группе замечательных столяров и учителей, которые всегда были готовы поделиться своим опытом и знаниями. Спасибо Дэйву Манкиттику за искусную столярную работу и критические замечания; Тому Касперу из журнала *Woodworker* за уникальные сведения о ручных инструментах и их заточке; Алену Лейсеру, потрясающему токарю по дереву, за глубокие познания в своем ремесле; Митчу Коханеку, преподавателю Национального института отделки древесины при Дакотском техническом колледже; Кену Коллиеру и Тревису Ларсону, сотрудникам журнала *The Family Handyman*, Брюсу Киферу, Тиму Джонсону, Дику Торнгрену и Джиму Адами — великолепным мастерам, а также другим людям, слишком многочисленным, чтобы назвать всех по именам.

И огромное спасибо всем сотрудникам издательства *Storey Publishing*, у которых слова не расходятся с делами.

## Об авторе

Спайк Карлсен является автором книг *A Splintered History of Wood* и *Ridiculously Simple Furniture Projects* и бывшим ответственным редактором журнала *Family Handyman*. Он работает с деревом уже больше 30 лет. Его статьи публиковались в журналах *Old House Journal*, *Fine Homebuilding* и *American Woodworker*.

Виробничо-практичне видання для аматорів

**КАРЛСЕН Спайк**  
**Виготовлення та ремонт меблів**  
**у запитаннях і відповідях**  
*(російською мовою)*

Головний редактор *С. С. Скляр*  
Завідувач редакції *К. В. Новак*  
Відповідальний за випуск *І. Р. Залатарьов*  
Редактор *А. М. Семененко*  
Художній редактор *С. В. Місяк*  
Технічний редактор *А. Г. Вєрьовкін*  
Коректор *Н. В. Сікачина*

Підписано до друку 15.04.2013. Формат 84x108/32. Друк офсетний.  
Гарнітура «Minion». Ум. друк. арк. 15,96. Наклад 15 000 пр. Зам. №

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»  
Св. № ДК65 від 26.05.2000  
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а.  
E-mail: [corp@bookclub.ua](mailto:corp@bookclub.ua)

Відріковано з готових діапозитивів  
у ДП «Видавництво та типографія "Таврида"»  
95040, Україна, АРК, м. Сімферополь, вул. Ген. Васильєва, 44

---

Производственно-практическое издание для любителей

**КАРЛСЕН Спайк**  
**Изготовление и ремонт мебели**  
**в вопросах и ответах**

Главный редактор *С. С. Скляр*  
Заведующий редакцией *Е. В. Новак*  
Ответственный за выпуск *И. Р. Залатарев*  
Редактор *А. М. Семененко*  
Художественный редактор *С. В. Мисьяк*  
Технический редактор *А. Г. Вєрьовкин*  
Корректор *Н. В. Сикачина*

Подписано в печать 15.04.2013. Формат 84x108/32. Печать офсетная.  
Гарнитура «Minion». Усл. печ. л. 15,96. Тираж 15 000 экз. Зак. №

ООО «Книжный клуб "Клуб семейного досуга"»  
308025, г. Белгород, ул. Сумская, 168

Отпечатано с готовых диапозитивов  
в ДП «Издательство и типография "Таврида"»  
95040, Украина, АРК, г. Симферополь, ул. Ген. Васильєва, 44



**Издательство Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»**  
**www.trade.bookclub.ua**

---

**ОПТОВАЯ ТОРГОВЛЯ КНИГАМИ ИЗДАТЕЛЬСТВА**

**МОСКВА**

**Бертельсманн Медиа Москау АО**

129110, г. Москва, пр. Мира, 68, стр. 1-А  
тел. +7 (495) 688-52-29  
+7 (495) 984-35-23  
e-mail: [office@bmm.ru](mailto:office@bmm.ru)  
[www.bmm.ru](http://www.bmm.ru)

**ДОНЕЦК**

**ООО «ИКЦ «Кредо»»**  
83096, г. Донецк, ул. Куйбышева, 131-Г  
тел. +38 (062) 345-63-08, +38 (062) 348-37-92, +38 (062) 348-37-86  
e-mail: [fenix@kredo.net.ua](mailto:fenix@kredo.net.ua)  
[www.kredo.net.ua](http://www.kredo.net.ua)

**ХАРЬКОВ**

**ДП с иностранными инвестициями**

**«Книжный Клуб  
«Клуб Семейного Досуга»»**  
61140, г. Харьков-140,  
пр. Гагарина, 20-А  
тел/факс +38 (057) 703-44-57  
e-mail: [trade@bookclub.ua](mailto:trade@bookclub.ua)  
[www.trade.bookclub.ua](http://www.trade.bookclub.ua)

**КИЕВ**

**ЧП «Букс Медиа Тойс»**  
04655, г. Киев, пр. Московский, 10-Б, оф. 33  
тел. +38 (044) 351-14-39,  
+38 (067) 572-63-34,  
e-mail: [booksmt@rambler.ru](mailto:booksmt@rambler.ru)

**ЗАПОРОЖЬЕ**

**ФЛП Савчук Ю.Д.**  
69057, г. Запорожье, ул. Седова, 18  
тел. +38 (050) 347-05-68  
e-mail: [vega\\_center@i.ua](mailto:vega_center@i.ua)

**Одесское**

**подразделение**

65063, г. Одесса, ул. Армейская, 8-В  
тел. +38 (048) 776-07-67  
e-mail: [odessa@bookclub.ua](mailto:odessa@bookclub.ua)

**Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»**

**УКРАИНА**

**служба работы с клиентами:**

тел. +38 (057) 783-88-88  
e-mail: [support@bookclub.ua](mailto:support@bookclub.ua)  
Интернет-магазин: [www.bookclub.ua](http://www.bookclub.ua)  
«Книжный клуб», а/я 84, Харьков. 61001

**РОССИЯ**

**служба работы с клиентами:**

тел. +7 (4722) 22-25-25  
e-mail: [order@flc-bookclub.ru](mailto:order@flc-bookclub.ru)  
Интернет-магазин: [www.ksdbook.ru](http://www.ksdbook.ru)  
«Книжный клуб», а/я 4, Белгород. 308961

Практичні поради цієї книги допоможуть вам упоратися з найсмільвішим  
столярним задумом. Ви легко зможете змайструвати ящики й полицки, стіл,  
крісло, шафу, ліжко, рами для вікон і вхідні двері, карнизи і плінтуси. Також ви  
знайдете рекомендації щодо обладнання майстерні, використання столяр-  
них інструментів, роботи з різними видами деревини й фанери.

**Карлсен С.**

K23

Изготовление и ремонт мебели в вопросах и ответах / Спайк  
Карлсен ; пер. с англ. В. Скоробогатова. — Харьков : Книжный Клуб  
«Клуб Семейного Досуга» ; Белгород : ООО «Книжный клуб «Клуб се-  
мейного досуга»», 2013. — 304 с. : ил.

ISBN 978-966-14-5221-2 (Украина)

ISBN 978-5-9910-2444-0 (Россия)

ISBN 978-1-60342-729-6 (англ.)

Практичные советы из этой книги помогут вам справиться с самой сме-  
лой столярной задумкой. Вы легко сможете смастерить ящики и полочки,  
стол, кресло, шкаф, кровать, оконные рамы и входные двери, карнизы и плін-  
тусы. Также здесь помещены рекомендации по оборудованию мастерской,  
использованию столярных инструментов, работе с различными видами дре-  
весины и фанеры.

**УДК 694**

**ББК 38.635**